



Whirlpool

**MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MÁQUINAS DE LAVAR LOIÇA
PROFISSIONAIS P.2**

Instruções originais MANUAL « A » PADRÃO ECO REV01 1/1/2018

ETIQUETA DE DADOS TÉCNICOS/TECHNICAL LABEL

A

Agradecemos-lhe por ter escolhido este produto.

É recomendável ler com atenção todas as instruções contidas no manual para se informar sobre as condições mais adequadas para a utilização correta da máquina de lavar loiça.

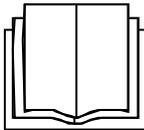
INSTRUÇÕES TÉCNICAS:



Destinam-se ao pessoal qualificado que deve efetuar a instalação, a colocação em serviço, o ensaio e eventuais operações de assistência técnica.

O técnico instalador deve certificar-se de que o utilizador tomou conhecimento do manual de instruções, compreendeu o funcionamento correto da máquina e sabe carregar corretamente os cestos com a loiça e os copos.

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR:



Indicam os conselhos de utilização, a descrição dos comandos e as operações corretas de limpeza e manutenção da máquina de lavar loiça.

ADVERTÊNCIAS



O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL POR CUMPRIR AS OBRIGAÇÕES LEGAIS EM TERMOS DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO PRODUTO. SE O PRODUTO NÃO FOR INSTALADO OU UTILIZADO DE FORMA CORRETA OU SE NÃO FOR EFETUADA UMA MANUTENÇÃO ADEQUADA, O FABRICANTE NÃO PODE SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR EVENTUAIS RUTURAS, AVARIAS, DANOS, DANOS EM OBJETOS E/OU LESÕES EM PESSOAS.



ANTES DE EFETUAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO, DEVE RETIRAR SEMPRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA DE CORRENTE. CASO NÃO SEJA POSSÍVEL E SE O INTERRUPTOR DA LINHA DE ALIMENTAÇÃO NÃO ESTIVER VISÍVEL OU NÃO ESTIVER ALCANCE DA PESSOA QUE EFETUA A MANUTENÇÃO, DEVE AFIXAR O CARTAZ DE TRABALHOS EM CURSO NO INTERRUPTOR EXTERIOR DA REDE DEPOIS DE O TER DESLIGADO.

- 1 – ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO
- 2 – INSTALAÇÃO/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
- 3 – DOSAGENS DE ABRILHANTADOR E DETERGENTE
- 4 – VERIFICAÇÕES PREVENTIVAS
- 5 – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- 6 – MANUTENÇÃO E LIMPEZA
- 7 – PROBLEMAS E ANOMALIAS

1 – ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO



ESTE MANUAL É PARTE INTEGRANTE DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA; É NECESSÁRIO GUARDÁ-LO E MANTÊ-LO SEMPRE EM BOAS CONDIÇÕES JUNTO DO APARELHO.



O POSICIONAMENTO, AS LIGAÇÕES, A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E A SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVEM **SER EFETUADOS POR PESSOAL QUALIFICADO.**

A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A USO PROFISSIONAL E DEVE SER UTILIZADA POR PESSOAL QUALIFICADO. FOI CONCEBIDA PARA A LAVAGEM DE LOIÇA (PRATOS, CHÁVENAS, TAÇAS, COPOS, TALHERES) E ARTIGOS SEMELHANTES NO SETOR ALIMENTAR E NO RAMO DA RESTAURAÇÃO COLETIVA, E EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS INTERNACIONAIS DE SEGURANÇA ELÉTRICA E MECÂNICA (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) E DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).

O FABRICANTE **NÃO SE RESPONSABILIZA** POR LESÕES EM PESSOAS OU DANOS EM OBJETOS CAUSADOS PELA **NÃO OBSERVÂNCIA** DAS INSTRUÇÕES PRESENTES NO MANUAL, PELO **USO INDEVIDO**, PELA **VIOLAÇÃO**, MESMO QUE DE UMA ÚNICA PEÇA DO APARELHO, E PELA UTILIZAÇÃO DE **PEÇAS DE REPOSIÇÃO NÃO ORIGINAIS**. SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO FICAR DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO EXCLUSIVAMENTE PELO FABRICANTE OU POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO E POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.



É OBRIGATÓRIA A LIGAÇÃO À TERRA DE ACORDO COM AS MODALIDADES PREVISTAS PELAS NORMAS DE SEGURANÇA DA INSTALAÇÃO ELÉTRICA.

ESTE APARELHO ESTÁ MARCADO EM CONFORMIDADE COM DIRETIVA EUROPEIA **2002/96/CE**, RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS (REEE).

CERTIFICANDO-SE DE QUE ESTE PRODUTO É ELIMINADO DE FORMA CORRETA, O UTILIZADOR ESTÁ A CONTRIBUIR PARA A PREVENÇÃO DE POTENCIAIS CONSEQUÊNCIAS NOCIVAS PARA O AMBIENTE E A SAÚDE. O FABRICANTE DECLARA QUE A EMISSÃO DA PRESSÃO SONORA LPA É DE 56 DB/A, VARIÁVEL DENTRO DE KPA \pm 1 DB. O NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA LWA É DE 48, VARIÁVEL DENTRO DE KWA \pm 1 DB. (LAVA-COPOS) E QUE A EMISSÃO DA PRESSÃO SONORA LPA É DE 62 DB/A, VARIÁVEL DENTRO DE KPA \pm 1 DB. O NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA LWA É DE 73.79, VARIÁVEL DENTRO DE KWA \pm 1 DB. (MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA)

O SÍMBOLO  PRESENTE NO PRODUTO OU NA DOCUMENTAÇÃO DE ACOMPANHAMENTO INDICA QUE ESTE PRODUTO **NÃO DEVE SER TRATADO COMO RESÍDUO DOMÉSTICO**, MAS DEVE SER ENTREGUE NUM CENTRO DE RECOLHA PARA A RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS. DEVE ELIMINAR O APARELHO EM CONFORMIDADE COM A REGULAMENTAÇÃO LOCAL EM MATÉRIA DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS.

PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O TRATAMENTO, A RECUPERAÇÃO E A RECICLAGEM DESTA PRODUTO, CONTACTE OS SERVIÇOS LOCAIS COMPETENTES, OS SERVIÇOS DE RECOLHA DE RESÍDUOS DOMÉSTICOS OU A LOJA ONDE FOI ADQUIRIDO O PRODUTO.



NÃO DEVE INTRODUIZIR SOLVENTES, COMO ÁLCOOL OU TEREBCENTINA, PASSÍVEIS DE PROVOCAR UMA EXPLOÇÃO. NÃO DEVE INTRODUIZIR LOIÇA COM CINZAS, CERA, TINTAS.



NÃO DEVE NUNCA UTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA COMO ESCADA, SUPORTE OU APOIO PARA PESSOAS, OBJETOS OU ANIMAIS.

CASO SE APOIE OU SENTE NA PORTA ABERTA DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA, PODE FAZER COM QUE ESTA TOMBE, COM RISCOS PARA AS PESSOAS.

NÃO DEVE DEIXAR A PORTA DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA ABERTA PARA EVITAR QUALQUER RISCO DE TROPEÇAMENTO.



NÃO DEVE BEBER A ÁGUA RESIDUAL QUE POSSA ESTAR PRESENTE NA LOIÇA OU NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA NO FIM DO PROGRAMA DE LAVAGEM.



O APARELHO NÃO ESTÁ PREPARADO PARA SER UTILIZADO POR MENORES NEM POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS, E SEM EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTOS. A UTILIZAÇÃO DO APARELHO SÓ É PERMITIDA A ESTAS PESSOAS SOB A SUPERVISÃO DE UMA PESSOA RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA.



Após a limpeza diária, deve certificar-se de que não ficam corpos estranhos metálicos no interior da máquina de lavar loiça que possam criar ferrugem. Os vestígios de ferrugem podem derivar de loiça não inoxidável, de detergentes não apropriados, de cestos de arame danificados, palhetas abrasivas ou metálicas, sal de regeneração no fundo da cuba.

A instalação da máquina de lavar loiça e as respetivas ligações às tomadas de alimentação e de descarga para a rede do cliente devem ser efetuadas em conformidade com as condições locais por instaladores qualificados e seguindo as "Instruções de instalação da máquina de lavar loiça".

1.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

O manual de instruções deve ser conservado com a máquina de lavar loiça para consulta futura.

O manual deve ser lido com atenção antes da instalação e da utilização da máquina de lavar loiça.

A eventual adaptação a instalações elétricas e canalizações de água para a instalação deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado e autorizado.

- A máquina de lavar loiça é um aparelho para uso profissional, deve ser utilizado por pessoal adulto e qualificado e deve ser instalado e reparado apenas por um serviço de assistência técnica qualificado. O construtor não se responsabiliza por uso, manutenção ou reparação indevida.
- Esta máquina de lavar loiça não deve ser utilizada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas que não tenham recebido instruções apropriadas ou que não sejam devidamente supervisionadas.
- A porta deve ser acompanhada durante a abertura e o fecho.
- Deve certificar-se de que a máquina de lavar loiça não está apoiada no cabo de alimentação nem nos tubos de carregamento e escoamento. Regule os pés de apoio da máquina para a nivelar.
- Não deve utilizar o aparelho ou partes do mesmo como escada, dado que foi concebido para suportar apenas o peso do cesto de loiça para lavar.
- A máquina de lavar loiça foi concebida apenas e exclusivamente para a lavagem de pratos, copos e loiça diversa com resíduos alimentares para humanos. **NÃO** deve lavar objetos contaminados com gasolina, tinta, peças de aço ou ferro, objetos frágeis ou materiais não resistentes ao processo de lavagem. Não utilize produtos químicos corrosivos ácidos ou alcalinos, solventes ou detergentes à base de cloro.
- Não abra as portas da máquina de lavar loiça quando estiver em funcionamento. A máquina de lavar loiça está contido equipada com uma sistema de segurança que, em caso de abertura acidental das portas, bloqueia imediatamente o funcionamento, evitando saídas de água. Lembre-se de desligar sempre a máquina de lavar loiça e de esvaziar a cuba antes de aceder ao seu interior para efetuar a limpeza ou por qualquer outro motivo.
- **Após a utilização no fim do dia e para qualquer tipo de manutenção, é indispensável desligar a máquina de lavar loiça da rede elétrica de alimentação utilizando o interruptor de serviço e o interruptor geral de parede e fechar a torneira da água de alimentação.**
- O utilizador está proibido de efetuar qualquer intervenção de reparação e/ou manutenção. Deve contactar sempre pessoal qualificado e/ou competente.
- A assistência a esta máquina de lavar loiça deve ser efetuada por pessoal autorizado.

N.B.: utilize apenas peças de reposição originais. Caso contrário, a garantia do produto é anulada e o fabricante é isentado de qualquer responsabilidade.

• Não utilize nunca tubos de carregamento da água velhos, mas apenas tubos novos.

• Para utilizar este aparelho, é necessário respeitar algumas regras fundamentais:

- 1) Não toque nunca no aparelho com as mãos ou os pés húmidos;
- 2) Não utilize nunca o aparelho com os pés descalços;
- 3) Não instale o aparelho em ambientes expostos a jatos de água.

• Não mergulhe as mãos nuas na água com detergente. Nesse caso, lave-as imediatamente com água em abundância.

• Para as operações de limpeza, siga apenas as instruções contidas no manual do fabricante.

• Este aparelho foi concebido para trabalhar com uma temperatura ambiente máxima de 35°C, num ambiente apropriado com temperatura não inferior a 5°C.

• Não utilize água para extinguir incêndios nas peças elétricas.

• Depois de ter desligado a tensão, só pessoal qualificado pode aceder ao quadro de comandos.

• A máquina possui um grau de proteção contra as projeções acidentais de água IPX1, não estando protegida contra jatos de água sob pressão. É recomendável pois não utilizar sistemas de limpeza sob pressão.

ATENÇÃO: A LIMPEZA DO INTERIOR DA MÁQUINA DEVE SER EFETUADA APENAS DEPOIS DE DECORRIDOS 10 MINUTOS DO DESLIGAMENTO DA MESMA.

ATENÇÃO: É PROIBIDO INSERIR AS MÃOS E/OU TOCAR NAS PARTES PRESENTES NO FUNDO DA CUBA DURANTE E/OU NO FIM DO CICLO DE LAVAGEM.

N.B.: o fabricante não se responsabiliza por qualquer incidente com pessoas ou objetos derivantes da não observância das normas referidas acima.

1.2 VERIFICAR



MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA SEM AMACIADOR



TEMPERATURAS MÍN. 45°C – MÁX. 55°C
PRESSÃO MÍN. 2 – MÁX. 4 kPa/Bar
DUREZA MÍN. 7° - MÁX. 12°F

SE A DUREZA DA ÁGUA FOR SUPERIOR A 12°F/7° dH INSTALAR UM AMACIADOR EXTERNO

ESCOAMENTO MÁX. 20 CM



MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA COM AMACIADOR



TEMPERATURAS MÁX. 30°C
PRESSÃO MÍN. 3 – MÁX. 4 kPa/Bar
DUREZA / MÍN. 7° - MAX 26°F

DEVE UTILIZAR SAL DE REGENERAÇÃO E ENCHER O RECIPIENTE DA CUBA PERIODICAMENTE



ABRILHANTADOR
TUBO TRANSPARENTE,
DETERGENTE (NÃO PADRÃO)
TUBO VERMELHO



VOLT

SE TRIFÁSICO
NÃO DEVE INVERTER A FASE COM O NEUTRO (AZUL)

EM CASO DE BOMBA DE LAVAGEM TRIFÁSICA: DEVE VERIFICAR O SENTIDO DE ROTAÇÃO



ANTES DE EFETUAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO, DEVE RETIRAR SEMPRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA DE CORRENTE. CASO NÃO SEJA POSSÍVEL E SE O INTERRUPTOR DA LINHA DE ALIMENTAÇÃO NÃO ESTIVER VISÍVEL OU NÃO ESTIVER ALCANCE DA PESSOA QUE EFETUA A MANUTENÇÃO, DEVE AFIXAR O CARTAZ DE TRABALHOS EM CURSO NO INTERRUPTOR EXTERIOR DA REDE DEPOIS DE O TER DESLIGADO.

2 – INSTALAÇÃO/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA



Destinam-se ao pessoal qualificado que deve efetuar a instalação, a colocação em serviço, o ensaio e eventuais operações de assistência técnica.

2.1 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Temperatura da água de alimentação	°C	55
Temperatura da água de alimentação (versões com amaciador)	°C	Máx. 30
Dureza da água de alimentação	°F	7 – 12
Pressão da água de alimentação	kPa	200/400
Pressão da água de alimentação (versões com amaciador)	kPa	300/400
Consumo de água por ciclo a 200 kPa	l	2,4/2,6
Temperatura da água de lavagem	°C	50 - 60
Temperatura da água de enxaguamento	°C	82 - 85
Peso líquido	kg	Mín. 27 Máx. 131
Temperatura ambiente máxima	°C	40
Tipo de cabo de alimentação	◀HAR▶	H07RN-F
Consulte a etiqueta de dados técnicos situada na capa do presente manual ou no painel lateral direito da máquina de lavar loiça para verificar as características elétricas e de potência.		

2.2 POSICIONAMENTO

Transporte a máquina de lavar loiça para o local de instalação, retire a embalagem, verifique a integridade do aparelho e dos componentes e, em caso de danos, deve informar por escrito o transportador.

Depois de ter retirado a embalagem, certifique-se de que o aparelho não sofreu danos durante o transporte.

Para a eliminação da embalagem, é recomendável eliminar os materiais indicados abaixo, de acordo com a regulamentação em vigor:

- uma paleta de madeira
- um saco de nylon (LDPE)
- uma caixa de cartão multicamadas
- cinta de propileno (PP)

De notar que a recolha diferenciada do aparelho em fim de vida não é organizada e gerida pelo fabricante.

2.3 LIGAÇÃO DAS CANALIZAÇÕES DA ÁGUA

Temperatura da água de alimentação (versões sem amaciador)	°C	55
Temperatura da água de alimentação (versões com amaciador)	°C	Máx. 35
Dureza da água de alimentação	°F	7 – 12
Pressão da água de alimentação (versões sem amaciador)	kPa	200/400
Pressão da água de alimentação (versões com amaciador)	kPa	300/400

Ligue a alimentação de água da máquina com uma válvula de fecho que permita fechar rápida e completamente o fluxo de água.

Certifique-se de que a pressão da água de rede está compreendida nos valores indicados na tabela. Caso a pressão dinâmica seja inferior a 200 kPa, para um funcionamento ótimo da máquina, é obrigatória a instalação de uma bomba de aumento da pressão (a pedido, a máquina pode ser fornecida com bomba de aumento da pressão incorporada).

Se a pressão da rede for superior a 400 kPa, é necessária a instalação de um redutor de pressão.

Para água com dureza média superior a 12°F, é obrigatória a utilização de um descalcificador. A pedido, a máquina pode ser equipada com um descalcificador integrado.

Se a máquina estiver equipada com descalcificador, é necessário efetuar com regularidade a regeneração das resinas, utilizando o respetivo sal de regeneração.

O reservatório do sal tem uma capacidade de cerca de 1 kg de sal em grão.

O reservatório está situado no fundo da cuba. Depois de ter retirado o cesto, desaperte a tampa e deite o sal utilizando possivelmente o funil fornecido. Antes de voltar a apertar a tampa, retire eventuais resíduos de sal que se encontrem junto da abertura. Reabasteça de sal quando não existir água na cuba, para evitar que entre água da lavagem no dispositivo amaciador da água; retire sempre a ficha de alimentação da tomada de rede antes de efetuar a operação. Lembre-se de voltar a ligar a ficha de alimentação à tomada após ter efetuado a operação. Na primeira utilização, após a colocação do sal, adicione água no recipiente do sal.

N.B.: com água com uma dureza superior a 12°F, na ausência de descalcificador, os danos provocados pelo calcário não são cobertos pela garantia.

A temperatura da água de alimentação deve estar compreendida nos valores indicados na tabela.

Todas a máquinas são fornecidas com tubo de borracha para a entrada de água com união roscada de 3/4".

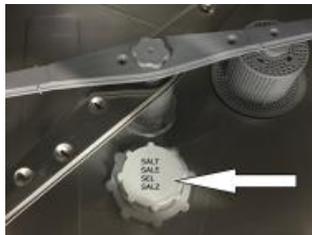
O tubo de escoamento deve ser ligado, após instalação de um sifão, diretamente à conduta de escoamento. O escoamento ocorre por ação da gravidade, logo, é necessário que a entrada na conduta de escoamento esteja sempre posicionada abaixo do nível da cuba. Se o escoamento existente estiver posicionado acima do nível indicado, é necessário instalar uma bomba de descarga adequada (opcional). Não ligue o tubo de escoamento aos escoamentos do lava-loiças, polibãs, etc.

Para as versões com osmose integrada, instale o filtro de carbono ou rede fornecido na torneira de alimentação de água. A dureza da água deve estar compreendida entre 7 e 12°F e a temperatura máx. deve ser de 30°C.

Os filtros devem ser substituídos pelo menos 2 vezes por ano.

A não observância destes parâmetros conduzirá à deterioração precoce da membrana interna da osmose.

Certifique-se de que a dureza da água está compreendida entre 7 e 12°F; ultrapassando estes parâmetros, é necessário efetuar a instalação de um amaciador para evitar danos causados pelo calcário, que não estão cobertos pela garantia.

MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA COM AMACIADOR REGULAÇÕES	A	B	
A = dureza da água de entrada em °F	14 °F	100	
	22 °F	70	
	32 °F	50	
B = após aproximadamente quantos ciclos de lavagem deve ser ativado o ciclo de regeneração automático	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

1° francês = 0,56° alemão = 0,7° inglês = 10 p.p.m.

2.4 LIGAÇÃO ELÉTRICA

A ligação elétrica deve ser efetuada de acordo com as normas técnicas em vigor.

Certifique-se de que o valor medido da tensão de rede corresponde ao indicado na etiqueta de dados técnicos da máquina de lavar loiça.

É necessário instalar um interruptor unipolar magnetotérmico dimensionado de acordo a absorção da máquina de lavar loiça.

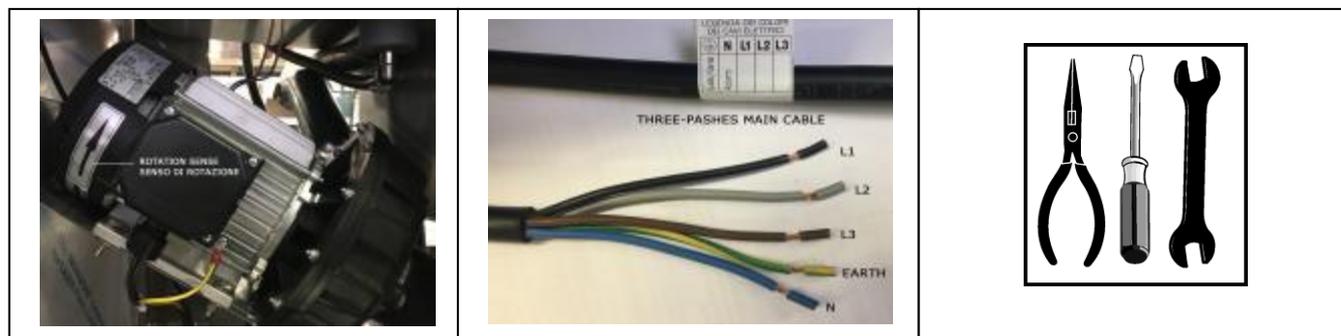
Este interruptor deve ser dedicado apenas e exclusivamente a este aparelho e deve ser instalado nas proximidades.

Certifique-se de que a instalação elétrica está equipada com ligação à terra eficiente.

Além disso, a máquina possui na parte posterior inferior uma ligação identificada com o símbolo equipotencial  que serve para a ligação equipotencial entre vários aparelhos (consulte as normas relativas a instalações elétricas).

EM MÁQUINAS COM ALIMENTAÇÃO TRIFÁSICA, DEVE CERTIFICAR-SE DE QUE NÃO INVERTE AS FASES E O NEUTRO.

CERTIFIQUE-SE DE QUE VERIFICA O SENTIDO CORRETO DE ROTAÇÃO DAS BOMBAS TRIFÁSICAS (quando presentes).



SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO FICAR DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO EXCLUSIVAMENTE PELO FABRICANTE OU POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO E POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.

2.5 TEMPERATURAS



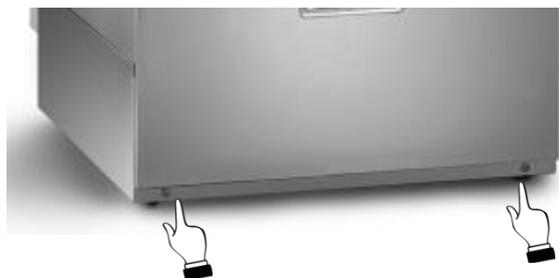
Os termostatos estão predefinidos nas seguintes temperaturas: 55°C para a água de lavagem (cuba) e 85°C para o enxaguamento (caldeira). O termostato da cuba não pode ser regulado, mas é possível regular o da caldeira com o manipulo do próprio termostato, ou a partir do painel de comandos, nas versões com painel de comandos eletrônico.

3 – DOSAGENS DE ABRILHANTADOR E DETERGENTE

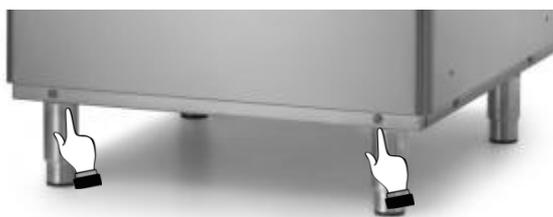
Utilize apenas detergentes e abrillantadores para máquinas de lavar loiça industriais. Não utilize detergentes para a lavagem à mão. Não utilize detergentes para máquinas de lavar loiça domésticas.

Para a escolha correta dos produtos a utilizar e respectivas dosagens, informe-se junto de um especialista em produtos químicos.

ATENÇÃO máquina sob tensão: retire o painel dianteiro da máquina de lavar loiça para regular os doseadores.



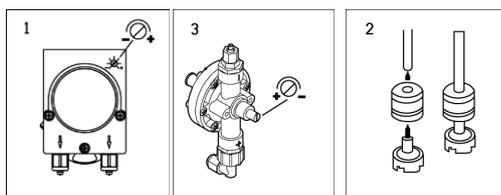
Painel dianteiro lava-copos e máquina de lavar loiça.



Painel dianteiro tampa.

3.1 DOSAGEM DO ABRILHANTADOR - DOSEADOR DO ABRILHANTADOR

O doseador do abrillantador está sempre instalado e pode ser hidráulico (3) ou peristáltico (1). O seu funcionamento é automático.



O doseador 3 utiliza a pressão de enxaguamento para se ativar, enquanto o doseador peristáltico 1 é elétrico. Certifique-se de que o tubo TRANSPARENTE de aspiração do produto está inserido no respetivo depósito do produto abrillantador e que o tubo (2) está equipado com filtro e peso.

Para efetuar a aspiração, basta iniciar a máquina e realizar alguns ciclos completos de lavagem.

Regulação: Em cada enxaguamento, o doseador retira uma quantidade de produto abrillantador.

No **doseador peristáltico** (1), o débito mínimo obtém-se rodando o parafuso de regulação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e o débito máximo no sentido dos ponteiros do relógio.

No **doseador hidráulico** (3), o débito mínimo obtém-se rodando o parafuso de regulação no sentido dos ponteiros do relógio e o débito máximo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

O doseador é pré-calibrado para uma aspiração de cerca de 5 cm de tubo (0,70 g).

Uma dose excessiva de abrillantador causa estrias na máquina de lavar loiça e a formação de espuma na cuba de lavagem.

Por outro lado, máquinas de lavar loiça cobertas de gotas de água e uma secagem lenta indicam que a quantidade de abrillantador é insuficiente. Antes de determinar a quantidade certa de tensoativo, é conveniente determinar o grau de dureza da água com um teste apropriado.

(Se a dureza da água for superior a 12ºf, é necessário instalar um descalcificador a montante da eletroválvula de alimentação da máquina). Dado que a quantidade varia sensivelmente em relação à concentração do produto e ao tipo de formulação, as

quantidades referidas devem ser consideradas a título indicativo e são fornecidas apenas como orientação. Para dosear exatamente a quantidade de produto, após a aspiração, extraia o tubo transparente do recipiente de tensoativo e meça a deslocação da coluna de líquido no seu interior.

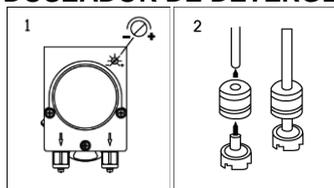
3.2 DOSAGEM DO DETERGENTE – MANUAL OU ATRAVÉS DO DOSEADOR (OPCIONAL) MANUAL

Com base nas instruções do fornecedor de detergentes, coloque a quantidade indicada de detergente na cuba de lavagem, cerca de 20 g todas as 5 lavagens.

A quantidade pode variar consoante o tipo e a quantidade da água.

Utilize apenas detergentes antiespuma específicos, nas concentrações indicadas.

DOSEADOR DE DETERGENTE LÍQUIDO (OPCIONAL)



No doseador de detergente (1), o débito mínimo obtém-se rodando o parafuso de regulação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e o débito máximo no sentido dos ponteiros do relógio, tendo em conta que 1 g de detergente ocupa um volume igual a cerca de 8 cm de tubo.

Certifique-se de que o tubo VERMELHO de aspiração do produto está inserido no respetivo depósito do produto detergente e que o tubo (2) está equipado com filtro e peso.

Para o tipo e a quantidade de detergente, informe-se junto do fornecedor de produtos químicos.

Uma quantidade excessiva de detergente, para além de causar a formação de espuma na cuba de lavagem, pode deixar estrias esbranquiçadas na loiça.

4 – VERIFICAÇÕES PREVENTIVAS

Antes de utilizar a máquina de lavar loiça, efetue as seguintes verificações:

NÍVEL DE ÁGUA: durante o enchimento da cuba de lavagem, a água deve interromper a entrada quando o seu nível atingir pelo menos 1 cm do nível de transbordo.

A eletroválvula de carregamento deve começar a funcionar de novo quando o nível da água se encontrar 2 cm acima da resistência na cuba.

HÉLICES DE LAVAGEM E DE ENXAGUAMENTO: as hélices de enxaguamento devem rodar livremente e todos os bicos devem funcionar corretamente.

CONTROLO DAS TEMPERATURAS: as temperaturas da água de enxaguamento e de lavagem devem corresponder ao indicado respetivamente na tabela.

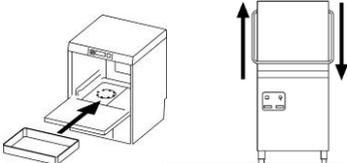
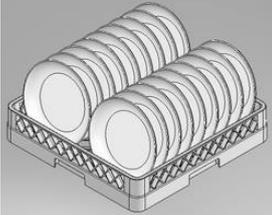
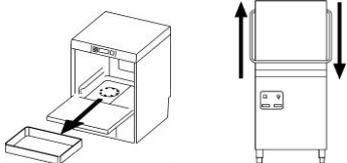
DOSEADOR: em cada ciclo, o doseador deve aspirar a quantidade certa de tensoativo e/ou detergente.

CONTROLO DOS RESULTADOS DE LAVAGEM: os resultados de lavagem devem garantir a eliminação de todos os resíduos sólidos da superfície da loiça. Concluído o ciclo, a loiça, perfeitamente limpa, seca em poucos minutos por evaporação logo que o cesto for extraído da máquina de lavar loiça.

5 – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

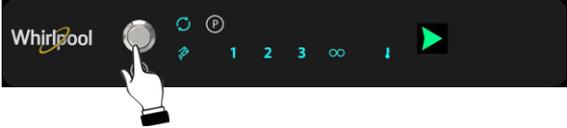
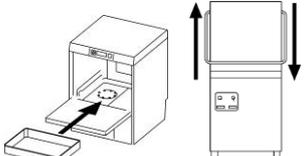
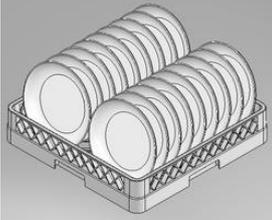
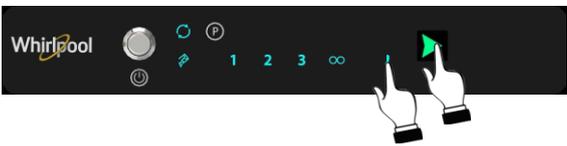
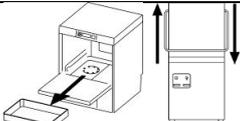
Abra a torneira da água (serviço).	Verificar:		Ative o interruptor geral (serviço)
	O nível de detergente e abrillantador nos recipientes.	O posicionamento correto dos filtros, a rotação dos aspersores, a ausência de corpos estranhos na máquina de lavar loiça.	
			

5.1 – FUNCIONAMENTO DOS MODELOS PADRÃO E ECO

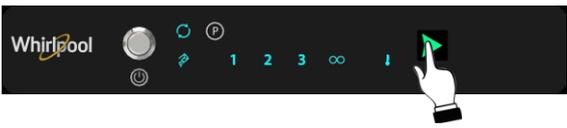
O painel e os símbolos visualizados no manual podem mostrar funções que não existem na sua máquina.	Ações e resultados
	<p>Acione o interruptor de parede, abra a porta/tampa, introduza o demasiado cheio e feche a porta/tampa: Prima o botão on/off  , a luz indicadora acende-se, carregamento da água na caldeira e na cuba. Após o carregamento da caldeira e da cuba, acende-se a luz indicadora da caldeira .</p>
	<p>Carregue o cesto.</p>
	<p>CARREGAMENTO DA LOIÇA Remova dos pratos os resíduos sólidos (ossos, pele, caroços, etc.); deixe os pratos com resíduos secos de queijo, ovo, etc. de molho. Coloque os copos voltados para baixo. Para os talheres, utilize o respetivo cesto. Coloque os talheres juntos, de preferência com o cabo voltado para baixo, tendo o cuidado de não se magoar com os dentes dos garfos e as lâminas das facas.</p>
	<p>Na primeira ligação do dia, deixe que as resistências aqueçam a água da caldeira e da cuba, aguarde cerca de 15 minutos depois de a luz indicadora da caldeira  se desligar.</p>
	<p>Nas versões com dois ciclos, prima o seletor para configurar o ciclo pretendido.</p>
	<p>Para iniciar o ciclo de lavagem, prima o botão  . Baixe a tampa para iniciar o ciclo de lavagem nos modelos com tampa.</p>
<p>Ciclo em curso, a luz indicadora do ciclo ilumina-se. Se a porta for aberta durante o ciclo, o programa para; quando for fechada novamente, o programa é reposto a zero; para reiniciar, prima novamente o botão do ciclo .</p>	
	<p>Concluído o programa, a luz indicadora de ciclo apaga-se e acende-se a luz indicadora da caldeira .</p>
	<p>Descarregue o cesto.</p>

5.2 – FUNCIONAMENTO DOS MODELOS DIGIT

O painel e os símbolos visualizados no manual podem mostrar funções que não existem na sua máquina.	Ações e resultados
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------

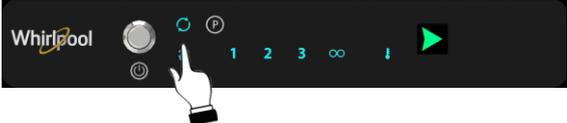
	<p>Acione o interruptor de parede, abra a porta, introduza o demasiado cheio e feche a porta: Prima o botão on/off , o ciclo selecionado acende-se, carregamento da água na caldeira e na cuba.</p> <p>Após o carregamento da caldeira e da cuba,  acende-se a amarelo.</p>
	<p>Carregue o cesto.</p>
	<p>CARREGAMENTO DA LOIÇA Remova dos pratos os resíduos sólidos (ossos, pele, caroços, etc.); deixe os pratos com resíduos secos de queijo, ovo, etc. de molho. Coloque os copos voltados para baixo. Para os talheres, utilize o respetivo cesto. Coloque os talheres juntos, de preferência com o cabo voltado para baixo, tendo o cuidado de não se magoar com os dentes dos garfos e as lâminas das facas.</p>
	<p>Na primeira ligação do dia, deixe que as resistências aqueçam a água da caldeira e da cuba, aguarde a tecla  se ilumine a verde e que apareça o LED de máquina pronta .</p>
	<p>ESCOLHA E INÍCIO DE UM PROGRAMA DE LAVAGEM</p> <p>O programa de lavagem seleciona-se através do botão : ilumina-se um dos LED dos ciclos selecionados:    ou .</p> <p>P1: duração 60" P2: duração 120" P3: duração 180" P4: duração 480"</p> <p>O programa P4 pode ser concluído com a fase de enxaguamento, premindo novamente a tecla START (iniciar) (cor azul) durante a fase de lavagem.</p>
	<p>Para iniciar o ciclo de lavagem, prima .</p>
<p>Ciclo em curso,  ilumina-se a azul e LED de ciclo pisca. Se a porta for aberta durante o ciclo, o programa para; quando for fechada novamente, o programa é reposto a zero; para reiniciar, prima novamente o botão do ciclo .</p>	
	<p>Concluído o programa,  passa de azul a amarelo e o LED de ciclo deixa de piscar.</p>
	<p>Descarregue o cesto.</p>

5.3 – ENXAGUAMENTO A FRIO EM FIM DE CICLO MANUAL (opcional)

	<p>Nos modelos com essa funcionalidade, é possível pré-configurar o enxaguamento a frio em fim de ciclo.</p> <p>Inicie o ciclo de lavagem premindo , com o ciclo em curso, mantenha premida a tecla RF e aguarde que  se ilumine.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5.4 – CICLO DE REGENERAÇÃO (modelos com amaciador incorporado)

	<p>CICLO DE REGENERAÇÃO AUTOMÁTICO</p> <p>O ciclo de regeneração é automático, a máquina de lavar está equipada com um contador de lavagens em que, quando atingido o número de ciclos configurados, no primeiro desligamento e esvaziamento da cuba, inicia-se a regeneração.</p> <p>Quando a máquina está em funcionamento normal e é atingido o número de ciclos conforme configurado, é visualizado o ícone  intermitente. Isto indica que a máquina entrará no modo de regeneração no primeiro desligamento.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>LED DE MÁQUINA SEM SAL (VERSÕES COM AMACIADOR):</p> <p>O sal da máquina de lavar loiça é fundamental para o ciclo regenerativo do amaciador instalado na máquina. O símbolo  intermitente mostra a ausência de sal no interior do recipiente da cuba; para o encher, utilize o funil fornecido e limpe eventuais resíduos de sal da cuba.</p> <p>N.B.: DEVE REMOVER IMEDIATAMENTE O SAL QUE POSSA TER CAÍDO NA CUBA. A não observância desta instrução, pode causar danos na superfície da cuba, como manchas de ferrugem ou outras semelhantes.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Atenção: utilize apenas sal específico, não utilize sal de cozinha.

O reservatório do sal tem uma capacidade de cerca de 1 kg de sal em grão.

O reservatório está situado no fundo da cuba. Depois de ter retirado o cesto, desaperte a tampa e deite o sal utilizando possivelmente o funil fornecido. Antes de voltar a apertar a tampa, retire eventuais resíduos de sal que se encontrem junto da abertura. Reabasteça de sal quando não existir água na cuba, para evitar que entre água da lavagem no dispositivo amaciador da água; retire sempre a ficha de alimentação da tomada de rede antes de efetuar a operação. Lembre-se de voltar a ligar a ficha de alimentação à tomada após ter efetuado a operação.

Na primeira utilização, após a colocação do sal, adicione água no recipiente do sal.

5.6 – ESCOAMENTO ECO-PADRÃO

	<p>Escoamento total no fim do dia (modelos sem bomba de descarga)</p> <p>Desligue a máquina premindo a tecla on/off , abra a porta/tampa, retire o demasiado cheio, e aguarde o escoamento completo da cuba. Recoloque o demasiado cheio e feche novamente a porta/tampa. Desative o interruptor geral de parede e feche a torneira.</p>
------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Escoamento total no fim do dia (modelos com bomba de descarga)</p> <p>Abra a porta/tampa, retire o demasiado cheio e feche novamente a porta/tampa.</p> <p>Desligue a máquina premindo a tecla on/off : ativa-se a bomba de descarga até ao esvaziamento completo da cuba; durante o esvaziamento da cuba, acende-se a luz indicadora do ciclo a sinalizar o escoamento da cuba em curso.</p> <p>Para tornar a máquina novamente operacional, é pois necessário recolocar o demasiado cheio na cuba, fechar a porta/tampa e premir a tecla on/off , ou em caso de fim de serviço, desative o interruptor geral de parede e feche a torneira.</p>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5.7 – ESCOAMENTO DIGIT



Escoamento total no fim do dia (modelos sem bomba de descarga)

Desligue a máquina premindo a tecla **on/off** , abra a porta, retire o demasiado cheio, e aguarde o escoamento completo da cuba. Recoloque o demasiado cheio e feche novamente a porta. Desative o interruptor geral de parede e feche a torneira.

Escoamento total no fim do dia (modelos com bomba de descarga)

Abra a porta, retire o demasiado cheio e feche novamente a porta.

Desligue a máquina premindo a tecla **on/off** : ativa-se a bomba de descarga até ao esvaziamento completo da cuba. Para tornar a máquina novamente operacional, é pois necessário recolocar o

demasiado cheio na cuba, fechar a porta e premir a tecla **on/off** , ou em caso de fim de serviço, desative o interruptor geral de parede e feche a torneira.



Não desligue a máquina de lavar louça com água na cuba, efetue sempre o escoamento. Em fim de serviço, depois de ter efetuado o escoamento final e a eventual regeneração, desligue a máquina premindo o interruptor **on/off** , desative o interruptor de parede e feche a válvula de fecho da água. Não deixe o aparelho inativo aceso e inutilizado durante períodos mais ou menos longos.

6 – MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Embora não seja necessária uma manutenção programada específica, é aconselhável solicitar o controlo da máquina de lavar louça a um técnico especializado duas vezes por ano.

N.B.: qualquer dano intencional ou decorrente de descuido, negligência, não observância das indicações, instruções e normas ou de ligações erradas, não é da responsabilidade do fabricante.

A máquina de lavar louça respeita o grau de proteção **IPX1**, sendo **proibido** utilizar jatos de água diretos para a limpeza.

LIMPEZA DOS FILTROS DURANTE O DIA

Em caso de utilização particularmente intensiva, é aconselhável efetuar a limpeza do filtro todos os 30-40 ciclos, mantendo a máquina em condições operacionais; para o fazer, efetue o “escoamento da cuba”.

Retire o filtro (1) (basta levantá-lo da sua sede como ilustrado na figura), tendo o cuidado de não deixar cair resíduos grosseiros na cuba, limpe os resíduos e enxague em abundância.

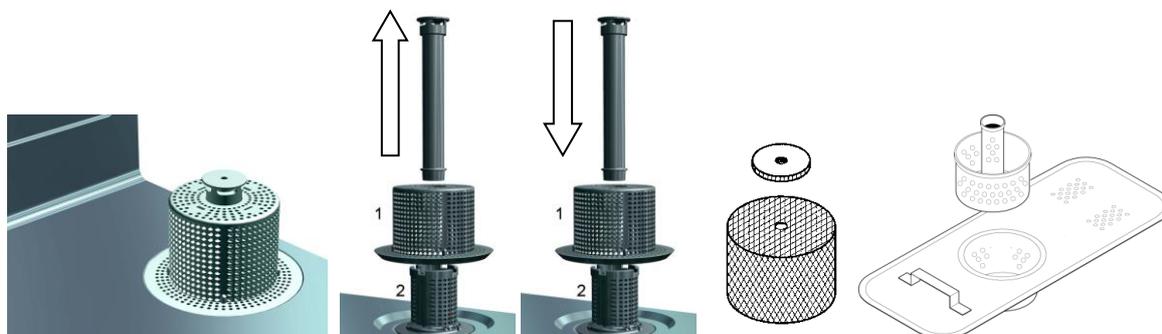
Limpe também o filtro interno (2) limpando-o de eventuais resíduos.

Recoloque corretamente o filtro (1) na respetiva sede. Não utilize objetos afiados ou cortantes.

Limpe eventuais incrustações de calcário para evitar acumulações. Limpe com cuidado e frequência as superfícies com um pano húmido. Utilize detergentes neutros, não abrasivos, sem substâncias à base de cloro, produtos que corroem e danificam o aço inoxidável.

Não utilize os produtos referidos acima, nem sequer para limpar o pavimento por baixo da máquina de lavar louça ou nas proximidades, para evitar que vapores ou gotas possam produzir danos nas superfícies de aço.

Para a limpeza da cuba e das paredes, é recomendável utilizar um pano húmido ou de pele acamurçada, com água e sabão e um detergente macio; nunca utilize esfregões abrasivos ou esponjas metálicas.



Controlos periódicos

Desmonte os aspersores (inferior e superior 2-3), desapertando o parafuso central (1). Limpe os furos e os bicos com um jato de água corrente limpa, não utilize utensílios que possam provocar danos. Monte os aspersores com cuidado.



Limpe o exterior da máquina com um pano húmido e sabão neutro, enxaguando e secando com cuidado.



Produtos que não deve utilizar nunca na limpeza da cuba e das superfícies de aço:

- Produtos com cloretos ou ácido clorídrico
- Lixívia
- Produtos para limpeza da prata
- Palhetas abrasivas ou metálicas

N.B.: o uso indevido dos produtos acima indicados são a causa de formação de manchas de ferrugem na superfície.

Paragem prolongada

Caso preveja não utilizar a máquina de lavar loiça durante um período de tempo longo, é necessário efetuar o esvaziamento do dispositivo de distribuição de detergente e abrilhantador para evitar cristalizações e danos nas bombas: retire os tubos de aspiração dos recipientes do detergente e do abrilhantador e mergulhe-os num recipiente com água limpa; efetue alguns ciclos de lavagem e o escoamento completo.

Finalmente, desative o interruptor geral, feche a torneira de entrada de água. Os tubos de aspiração dos recipientes do detergente e do abrilhantador devem ser novamente inseridos nos recipientes no momento da colocação em funcionamento, tendo o cuidado de não os inverter (tubo vermelho = detergente; tubo transparente = abrilhantador).

Não deixe o aparelho inativo aceso e inutilizado durante períodos mais ou menos longos sem controlo direto do operador.



7 - PROBLEMAS E ANOMALIAS (UTILIZADORES)



PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
O LUZ INDICADORA DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA NÃO SE ACENDE	Ausência de tensão de rede.	Verifique a ligação à rede elétrica.
O PROGRAMA DE LAVAGEM NÃO INICIA	O enchimento da máquina de lavar loiça ainda não terminou.	Aguarde que a luz indicador da caldeira se acenda.
MAUS RESULTADOS DE LAVAGEM	Furos de lavagem dos aspersores obstruídos ou com incrustações.	Desmonte e limpe os aspersores. (7.2 Controlos periódicos)
	Detergente ou abrillantador insuficiente ou não adequado.	Verifique o tipo e a quantidade de detergente.
	Pratos/copos mal posicionados.	Disponha os pratos/copos corretamente.
	Baixa temperatura de lavagem.	Verifique a temperatura apresentada no visor; se for inferior a 50°, contacte a assistência.
	Ciclo configurado inadequado	Aumente a duração do ciclo de lavagem, especialmente, se a loiça estiver muito suja ou parcialmente seca.
ENXAGUAMENTO INSUFICIENTE	Bicos aspersores obstruídos. Caldeira com incrustações de calcário.	Verifique a limpeza dos bicos e se o amaciador eventualmente montado funciona corretamente.
COPOS E TALHERES MANCHADOS	Abrillantador inadequado ou não distribuído corretamente. Dureza da água superior a 12°dF ou muitos sais dissolvidos.	Verifique o recipiente do abrillantador e se este é adequado ao tipo de água da rede. Se o problema persistir, contacte a assistência.
PRESENÇA DE ÁGUA NA CUBA APÓS O ESCOAMENTO	Tubo de escoamento mal posicionado ou parcialmente obstruído.	Certifique-se de que o tubo e o escoamento da máquina de lavar loiça não estão obstruídos e que o escoamento não está demasiado alto. Consulte o esquema de ligação.